نمره ۲۰۰ ایکنجی دوره

۵شنبه ۲۶ اردیبهشت ۱۳۲۵

# آذربایجان

مدیر: فتحی خشکنابی

اداره‌سی: ستارخان خیابانی

قیمتی ۵۰ دینار

| آبونه | آیلیق | ۱۲۰ | ریال |
| --- | --- | --- | --- |
| ۶ | آیلیق | ۶۵ | |
| ۳ | | ۳۵ | |

بو روزنامه آذربایجان دموکرات فرقه‌سینین اورقانیدیر

## ملتیمیز

### آزادلیغیمیزین حقیقی ضامنی در!

[illegible] مذاکره‌لری آذربایجان خلقینین [illegible] تاریخینده [illegible] بیر صحیفه آچدی.

تاریخیمیز، خلقیمیزین [illegible] آذربایجاندا وجوده گلمیش آزادلیق و عمومیتله بوتون ایران اوزرینده [illegible] دموکراتیک جریانلاری اولمامیشدیر.

ایللر بویی [illegible] ایران خلقلری و آذربایجان ملتی [illegible] یوللاری گوروب و [illegible] دوغرو گتدیلر.

هر طرفدن آزادلیق سسی اوجالیب [illegible] دموکراسی [illegible] بوتون ایران اوزرینده وجوده [illegible] طلب ائدیر.

بو او دیمکدیر که بوتون آزادیخواهلار [illegible] بیر وحدت [illegible] و ایران خلقلرینین آزادلیغی اوغروندا اونلارین واحد بیر جبهه‌ده [illegible] لازیمدیر.

آذربایجان نماینده‌لری طهران حکومتی نماینده‌لری ایله [illegible] بوتون ایران خلقی [illegible].

طهران نماینده‌لری [illegible] مذاکره نتیجه‌سی [illegible] ایران خلقلری [illegible] آزادلیقلارینی آذربایجاندا گوزله‌ییرلر.

آذربایجان خلقی [illegible] نماینده‌لرینین مراجعتی [illegible] قارشیلادی.

اونلار [illegible] طهراندا مذاکره‌ده [illegible] آذربایجانین آزادلیغی حفظ اولونمالا [illegible] بوتون ایران خلقی ایچون آزادلیق و دموکراسی طلب ائدیرلر. اونلار [illegible] حقیقی ضامنی [illegible].

آقای پیشه‌وری [illegible] ایله‌دی [illegible] و [illegible] دولت تیاتروسی [illegible] خلقیمیزین بو [illegible] گوستریر.

خلقیمیز، [illegible] ایران آزادلیغی اوغروندا [illegible] بوتون ایران خلقی [illegible].

[illegible] آذربایجانین [illegible] آزادلیغیمیزی [illegible].

بیزیم [illegible] عمومیتله خلقیمیزین [illegible] وجوده گتیرمیشدیر.

ملتیمیز [illegible] ملی [illegible] ایله [illegible].

رضا آذری

## دولت تیاتروسی سالونوندا تاریخی

### کونفرانس

[illegible] آذربایجان [illegible] ملی مجلس و ملی حکومت [illegible].

[illegible] آذربایجان ملتی [illegible] آزادلیق [illegible].

[illegible] ساعت [illegible] دولت تیاتروسی [illegible].

[illegible] آقای پیشه‌وری [illegible] آذربایجانین [illegible].

[illegible] آذربایجان [illegible].

[illegible] ساعت [illegible] دولت تیاتروسی [illegible] ایچون [illegible].

تمام تبریز [illegible] ۱۲ [illegible].

مذاکره‌نین جریانی [illegible] آذربایجانین [illegible] ایرانین [illegible] ساعت [illegible].

تبریزده ستارخان خیاباننین [illegible].

ملی و سیاسی [illegible] آذربایجان [illegible].

## سردار ملی‌نین مجسمه‌سی

صباح ساعت [illegible] شهریمیزین مرکزی اولان ستارخان باغیندا آذربایجانین بویوک و قهرمان سرکرده‌سی سردار ملی ستارخانین مجسمه‌سی نصب ایدیله‌جکدیر. [illegible] دعوتنامه گوندریله‌جکدیر. [illegible] خلق [illegible] مجسمه‌نین [illegible] دقیقه [illegible] گئجه‌جکلر.

بو افتخارلی مجسمه، مشروطه و [illegible] ایران، خصوصاً آذربایجان خلقینین [illegible] ستارخانین مجسمه‌سی [illegible] نصب ایدیله‌جکدیر.

بو تاریخی [illegible] ۲۱ آذرده ستارخانین [illegible] داوام ایله‌جکدیر.

ع. پناهی

## تهران و لندن رادیوسی

[illegible] لندن رادیوسی [illegible].

[illegible] تهران رادیوسی [illegible] آذربایجان [illegible].

[illegible] آذربایجان [illegible] ۲۵ [illegible] آذربایجان نماینده‌لری ایله [illegible] ۱۵ [illegible].

[illegible] آذربایجان [illegible].

[illegible] آذربایجان [illegible].

[illegible] ایندی که، آذربایجان ملتی [illegible] ستارخان [illegible].

## دقت!

دونن چارشنبه گونی [illegible] آذربایجان دموکرات فرقه‌سینین صدری آقای پیشه‌وری‌نین آذربایجان نماینده‌لری ایله طهران حکومتی آراسیندا [illegible] ۲۳ [illegible] ترتیب ایله تصحیح ائدیلسین:

آبان آیی‌نین ایکرمی [illegible] تبریز شهرینده بوتون آذربایجان خلقی طرفیندن انتخاب اولونان ۷۳۰ نفرلیک بویوک ملی کنگره وجوده گلدی. بو کنگره [illegible] آذربایجان خلقینین آرزوسینی حیاته کئچیرمک ایچون [illegible] مجلسی آدلاندیریب ملی حکومتینین اساسینی قویدی.

م . محمدلو عباس

## ملی مطبوعاتیمیزین

ایلك اردوسی

[illegible]

مملکت خبرلری

### فرقه عضولری ایله فدائی لرین یغینجاقی

[illegible]

### ... ده فلاحت ماشینلاری

[illegible]

### فلاحت وزیرلیگی طرفیندن ...

[illegible]

### ارومیه‌دن گلن تلگرافلارین خلاصه‌سی

[illegible]

### مراغه‌ده یغینجاق و حربی تعلیم

[illegible]

### مدرسه‌لر آراسینداکی والیبال مسابقه‌سی

[illegible]

مدینه گلگون

## ظفر بایرامی

۹ مای ! بو گونی تغییر هامی،
بو گون او طلس ظفر بایرامی،
آزادلیق جارچی‌سی، او قیزیل اوردی،
او گون آل بایراقی برلینه وردی،
بوتون آغ قایتدی، گوزل وطنه
او، مظفر چیخدی، دوگوشده یه.
بیر نجات قاپیسی، آچدی بشره
[illegible]



[illegible]

آذربایجان مطبعه‌سی

[illegible]

کارگرلرین حیاتیندان

علی توفیقی

## سوواریلمیش پولادلار

-۱۷-

بو چوق آغزی طلبیلری ... گون بو جور ... موام ایتدیکدن سونرا من کیچه‌لر ایشله یه بیلمدیم . کارخانه ده گونده ۳ تومن ... ۵ تومن آلیردیم . ... حقوقیمیزی آرتیریشدیلار .

[illegible]

آچیق ایدی .

[illegible]

جواد رکنی

## کندلرده گوردیکیم

من هر ایل خرمن اوستی کنده گیدردیم اتفاقاً ۱۳۲۳ نجی ایلده ینه ده خرمن اوستی کنده یولاندیم آنجاق بیر آز قابری کنده چاتدیم گوردیم که ... [illegible] ... سری گرگه‌لوچالیر. آرواد اوشاق بیر ـ بیرینه قاریشیب‌دور گوردیم بیر عر کندلینی ... [illegible] ... با علاییب هوگورلر . آروادلار تئیت آتیرلار ، بالاجا اوشاقلار ... [illegible] ... آغلاییرلار ، کیشی‌لر ایسه ... [illegible] ... بولارین سوزنه باخماییرلار ایکی ... [illegible] ... گیلهٔ آغاجلارینین سسی ایشیدیلیر دیه‌وا موانع ده ... [illegible] ... ایدی گوردیم اونون آلا گوزلری دن باخیله دولوب آغلایا ـ آغلایا بیر آنه تیجه ... [illegible] ... ، من کیمه پناه آپاریم ! من هئله بیلمیردیم که بو ظالم ژاندارم رئیسی و[illegible] بو کندلینی نه ایچون هوگورلر ، من دوشوندوم که بو آغلایان گلین هوگور لی آدامین عیالیدیر ... [illegible] ... یاخین اولوب نه ایچون هوگورلر ! جواب وردی، قارداشیم ، او گوزی آپاریردی سوواریشا ، رئیس گلمه آتین جلوسندان ... [illegible] ... گورلر ، او قدر هوگدیلر که ، اونون او حالین گوردون گوزلریمه او ظالملره قارشی بیر انتقام آلماق ... [illegible] ... حاییه دوشسم ظالملر اولی‌ووراندی . بلار ، ... [illegible] ... دیلارسوزا لنتیلرین کیمین ... [illegible] ... ژاندارمدان توتری تحته چکدیلر ... [illegible] ... من اولان ایوین صاحبینه دوشمدی اشیلار دیدیلر که تیز اولون آتلارا آرپا ، سامان ، یوخسا حاضر ایدین . آتلاری یورولانین تربیه‌لیر اوچا کیشی ، بلی و کیل ... [illegible] ... دیه اوچا اوچا آتلارین پشینه ... [illegible] ... اولدی و دیدی که جناب رئیس ده ... [illegible] ... حاضر ایمک ... [illegible] ... ایندی که یاخشی قارداشلک ... [illegible] ... بیره ... [illegible] ... دیلاردین رنگی چای و شربتله که ... [illegible] ... تربیه‌لر حاضر ایدین او صاحبی یالوارا ـ یالوارا دیدی که جناب رئیس بو کندلیلرده من تربیه‌لی ... [illegible] ... دیدی فلان فلان اوغلی ... [illegible] ... گیمی ... [illegible] ... جگر دیدی آه ... [illegible] ...

باخیروا دولوب یاخین کنده ده دوکان وار، ... [illegible] ... و ساعت آلتی گوزه دوروب آتلیب گیدرسین دیدی که هره ایچیرسن ایله آخر که بیر آز تیز اولسون ، بیر هره آچیب گیتدی بیر ساعتدن سونرا تربیه گیروب گلدی بال ، کره ، جوجه ، چای ، تربیه و دستگاهین دوزلتدیلر . آتلار مشغول اولدولار ... [illegible] ... بیر ـ ایکی تیکه یمیشدیلر ... [illegible] ... جوجه‌نین بیر تیکه‌سی ... [illegible] ... و ... [illegible] ... ژاندارمدن ... [illegible] ... سه گلدی . هدال گوزل و لطیف خوراکلر ... [illegible] ... باخینا ... [illegible] ... هاوالاری گوروروب لوی بیر هوگدوکدن سونرا دیدی فلان ـ فلان اوغلی ... [illegible] ... حاضر ایله ! بیچاره ... [illegible] ... آغا بالالاروا قوربان اولوم بو ساعت حاضر ایلدیم ... [illegible] ... پیب ایچدیکدن سونرا ... [illegible] ... جوراب ... [illegible] ... بالالارین ... [illegible] ... رنگی چای دییب بیچاره کندلینی ... [illegible] ... گیجتی قالدیلار ... [illegible] ... چابیلیق سونرا جوربه‌جور ... [illegible] ... گیریب ، ... [illegible] ... کرمه‌لیکی ... [illegible] ... دره حرددن بیر جور ... [illegible] ... زاد گیب آخرده ۵۰ تومن پول چیپب یولا دوشدیلر .

بو ظالم ... [illegible] ... کندلیلرین باشینا گیردیگی فاجعه‌لردن بیر نمونه دیر . کندلیلر بو ... [illegible] ... گیرمه‌یب آخردا ۱۳۲۴ نجی ایلین آذر آیینین ۲۱ ده ... [illegible] ... گوتوردیلر . او کوتلرین صاحب ... [illegible] ... ظالم ژاندارملاردان ... [illegible] ... حاضر اولدولار ایندی ایسه ۱۳۲۵ نجی ایلدی اونلار ... [illegible] ... آزادلیقدا یاشاییرلار ... [illegible] ... ژاندارم و ظلمدن بیر آن ... [illegible] ... کندلیلر آزاده و خوشبخت گونلر گیچیریرلر بو آزاد گونلری اونلارا ملی حکومت ... [illegible] ... اوندر که اونلار ... [illegible] ... و ملی حکومتینه ... [illegible] ... اوجه کندلیلر هر کیمی ... [illegible] ... آزادلیقلارینی ... [illegible] ... ایچون ... [illegible] ... حاضردرلار .

یاشاسین آذربایجانین قهرمان کندلیلری و اونلارین محکم ارادهسی !

---

اوهانس هوهانیسیان — ترجمه ایدنی مظفر مرندی

## کوردلر

• داستان •

-۷-

یوم ، یوم عکس صدا دوشور داغلارا
یوم ، یوم قولاق آسور هاسو یوممه
سین رعشه‌لری دگیب کوللوته
گتیریر ایکنه شوله هوسه

§§§

دیرسور ، باخیشدان ایشیدیلیر سس
اباق سسی کیمی بیر خشیلتی در
داغلار دیفیر لاتور سانکه ، دره‌یه
آتارین آچیش دره داغلاری او در

§§§

آپ ... تاپ سسی گلیر فکر ایدیر هاسو
حقیقت بیلمیرم یوللار نه سوردر
هه ! آیاق سسی در سانکه بیر تلر
قاچار اق گلیری تکه تلی در

§§§

مه یله گلور ، اوجسا جفر در
که بیک گولله ربلر ... [illegible] ... اوتری
یوم ... یوم‌ هه اولسون ارغاوم رزقودر
شاید شکار ایلوب بیر گوره خزی

§§§

یلین قیرسالیم تور شکاریمی
چالیشور لپه‌یه سوروب گتیرسین
تجربه‌سیز اوغول خراب ایلمه‌سین
ووردوغون حیوانی گوزه‌ل درسین

§§§

قولاق وریر هاسو تعجب ایلر
آه چکور یوگلن ! یا لاله ایدیرا
رزقو دگیل بو ، کیم اولا بیلر ؟
هاسونین فکریندن مین خیال گیدیر

§§§

بو ، بیر قیرخ‌که صون نفسیله
دیرسالیر لپه‌یه ، جوشی باخیشدا در
قالمایوب قدرتی ، کول امیدیله
چیخماقدان اوتری الرین آلور

§§§

ای خدا کیم اولا ؟ بو گیملور چیخیر ؟
آدیدان اشیدیر : ... باخلیف عمر ،
اوغلو در ! آکیت در ! یا ... [illegible] ... قوچاقدر ؟
هاسونون الینده قوتراییر خنجر

§§§

قایاسی دالیندا او یاشلالیر
گله لپه قاباغینا آلماغدان اوتری
گیمسی دور ! کیمسی دور ! ... [illegible] ...
آه ... ! قاچاق ... [illegible] ... در ! چکیلیر گیری



---

م ـ ع فوسی

## آذربایجانین ملی داستانلاری

یگیتلر گلدیلر جمع اولدیلر ، آتلاندیلار ، یوللاندیلار ، گلدیلر .

کارلره‌لاری گوردیلر ، آرچین اوغلی دیرکه ... [illegible] ... گتیردیلر .

ملون ... [illegible] ... بیتای گیب یوللارسقاق اولدی ، ... [illegible] ...

دلی دومدار آت سالدی ، چیدامین آتا آلدی و تک کاری وورماه یلخدی .

... [illegible] ... قالیب جیدامین الیندن آلدی ، آتینی باتمان ... [illegible] ... یله دوشنلرین باشینه چالدی ، ... [illegible] ... گوزیمه قارداق اولدی ، آتین دوشوردی .

... [illegible] ... آتی یرلی جوماء یله آت سالیب گلدی ، کارلره‌ساتیب یونلارین الیندن آلدی ، اوده بیر ضرب ووردی .

ایکریم دورت یگیت کا ... [illegible] ... زون اولدی .

پس ... [illegible] ... اوغلی یگین ... [illegible] ... یگیت ، یاراولان آلتا ... [illegible] ... ی زوال ... [illegible] ...

... [illegible] ... قرخ گوری ، آتا ... [illegible] ... دیر ، من آت ... [illegible] ... گیس ... [illegible] ... گوج ... [illegible] ... الله ... [illegible] ... من ... [illegible] ... لعنت ... [illegible] ... قره دومی کاری آت سالدی کاریق چکیه بیر قیلنج ووردی ، گیبینی ... [illegible] ... ، قره باشی ... [illegible] ... دوشدی ... [illegible] ...

یگین دالیندن ... [illegible] ... گورر گل بولاد ... [illegible] ... ی باشی اوب کسی ... [illegible] ...

... [illegible] ... یگین آتین موهرد ولشکر ، گلدی .

دوستاق اولان قلتاق اوجا ... [illegible] ... گلدی ... [illegible] ... یگیتلر کاری ... [illegible] ... یگین ... [illegible] ... گورودی ، ... [illegible] ... آپاردیلر ، ... [illegible] ... قلتاق اوجا کاری ... [illegible] ... شکرلر قیلدی ، ... [illegible] ... مسجد ... [illegible] ... آمنه خطبه اوخودیلر .

... [illegible] ... گوروب ... [illegible] ... یگینین ... [illegible] ... ایله ... [illegible] ... گلدیلر . ... [illegible] ... یگینین ... [illegible] ... دیدی .

یوم وریدی : قره داغلارین ... [illegible] ... گورلی ... [illegible] ... آتلان ... [illegible] ... گورکملی محمد ... [illegible] ...

**۷ ـ اوزول اوغلی ساقا ، ایله گوری تولدیرملک حکایه‌سی**

... [illegible] ... اوزول ... [illegible] ... اوسته ... [illegible] ... گیدیرکن ... [illegible] ... بیر اوغلی دوشدی ... [illegible] ... گوروب ... [illegible] ...

... [illegible] ... گیب ... [illegible] ... دوشدی .

اوزول ... [illegible] ... گیب ... [illegible] ... دیدی : آی ... [illegible] ... بیر اصلان ... [illegible] ... باغینده بیر اوغلان اولوردی .

اوزول دیدی : آی ... [illegible] ... او وقت دوشدن ... [illegible] ... لولا !

## اعلان

تبریز اهالی‌سینین منفعتی حیثه نظرده دوتماغا گوره گلکته سفارشی هندوستان معمولی ( مستاز چایی ) گلابی خاوجه چایی هر گروانکه‌سی ( ۱۲۰ ) ریال و دارچاینک باغچه چایی هر گروانکه‌سی ۱۴۰ ریال تعیین اولوندی . صندیق ویلچه ایله عمده آلیجی لارا ( ۷۵ ) گون مدتینه آزادلیق زولین چجیب نقد پرداخت ایده‌لر . آلیجیلار شاهزاده کاروانسراسیندا «قرشی» شعبه‌سینه رجوع ایتسونلر .

قرشی تجارتخانه‌سی — ش ۷۲

---

ملوابن جزب گوجلرینده ان قاعده‌لار یوق آیری قاجماق حیالارینا واردی .

ooo

گوبلر ، آیلار گیچیدی ، هاسی که منیم حیاتیم ایله باغلی‌ییدیلار ، کیمیلر کارخانه‌دن محیطی مدرن بیر سکوت ایچینده اولاردی . یالنیز و ... [illegible] ... لوکوموتیولارین ... [illegible] ... گیجه نین سکوتی ایچریسینده هوادا امکس ... [illegible] ...

... [illegible] ... ایشلین ماشینلارین سسی کارخانه نین محوطه سینده ... [illegible] ... اولاردی .

گیجه‌نین بیر حصه‌سین ایشله‌یب و بیر حصه‌سین تفریح ایچمه ... [illegible] ... یوموروشکه ... [illegible] ... آی کیچیدی .

بو مدتده منیم حیاتیمین طرزی بیر آز آزاجیق ده گیتلبشدی ، مادی وضعیتیم باخشی اولموشدی .

انسانین مادی و اقتصادی وضعی یاخشی اولدیقدا فکری و روحی ایسه یاخشی اولار .

من ایندی دوز و صحیح فکر ایتمگه امکان تاپا بیلیردیم ، اول کندیکیم گونلر کیمی ، دگل ایدیم ، غروری کیمی ... [illegible] ... که تولوما حرف تاپب اوتلا ... [illegible] ... ساختار ایدیم ، مثلا اول

---

... [illegible] ... نعمت ... [illegible] ... ایکی اسلیتی بیر قولاییا توره تیجکین کارخانه ... [illegible] ... اونون اصلارینکن باتیشماق ایسته‌ییردیم ، تشکیل جریانیندا ایکیسی ... [illegible] ... آرالیندا بیر غایت متشابه وجه اولمیقدا بی‌نهایت متفق ... [illegible] ... اولایلر .... و بیر کیمی سوزاری که ، دیلی منیم ... [illegible] ... تشکیل وئرردیلر ، علومین یانینا جیرساق ایسته‌ییردیم .

... [illegible] ... بیلمکلاریم ... [illegible] ... سوزردیم ، بو وقت ، من امکان تاپاردیم که اونلار ایله ... [illegible] ... ، اونلارا حرفی ... [illegible] ... اونلار آذربایجانلیلارا ، ترک ، ... [illegible] ... بیر ... [illegible] ... کیمی اونلار ایله یاشاییردیم ، ایسته‌ییردیم اونلار بیلسینلر که اسالارین بیر ـ بیرلری ایله هیچ ایرلی یوخدور ، ارتباطی سیاستلرین نتیجه‌سینده ایش یالنیز گیچمیش بیر معدود عده ، اوزلری جنایتکارین محصولی و تدبیری ایله گوزل آپارماغلارا ملک اولان بیر ... [illegible] ... قالدی ، ... [illegible] ... اوستونلیک ساتار ... [illegible] ... چونکه بولارین ... [illegible] ... گون بیرزا و ایله چکیلمه‌یب ... [illegible] ... که بو اوستونلیک ... [illegible] ... وقتی ماضینی ایله گوشرلسین ... [illegible] ... بوراسیندادیر که بو فکرلری خلقین آرالیندا ایجاد ایتمکه ... [illegible] ... آرالیندا اختلاف و دشمنچیلیک توره دیلر .

---

آختاما کیمی بیر آز ... [illegible] ... ایتدیگین بیر کار گر ـ فارس یا آذربایجانلی ... [illegible] ... بیر جور انتشار ... [illegible] ... ، عامه اونلارین ... [illegible] ... بیر جور آرامان آپاریندر .

فارس شعر و ... [illegible] ... آذربایجانلیلارین تاریخین و ... [illegible] ... آرامان آپارماقلا اونلارا اولان قارشیلیق روحیتی ، ملی شعوری آزادان آپارا بیلمزلر .

بیر ملتین تاریخین ، کیچمیشین بیر ملت ، یارم قرن ، بیر قرن ، ایکی قرن ... آرامان آپارب و او زمانلاردا ... [illegible] ... خبریز قویماق ممکندر . اما منیم ... [illegible] ... بیر گورین آلتیدا ... [illegible] ... بیر ملتین خصوصیتلرین ، آداب و رسوم‌ین آرادان آپارماق ممکن دگلدر ، چونکه اونلار بو هوانه ، بو ... [illegible] ... و چورلرده ایدی لولارلق شکلی ... [illegible] ... ، چونکه ... [illegible] ... خلق یلنمیر . اونلارا ... [illegible] ... بیر روح ... [illegible] ...

بیر روح نه جور اولورسا ، اولسون ... [illegible] ... آخرده تظاهر ایده‌جکدر .

آذربایجانلیلارا تحقیر ... [illegible] ... ترک ... [illegible] ... اوزلرینه حقارتین آرالیندا نشر ایتمک ...

... [illegible] ... که ... [illegible] ... آذربایجانلیلارین ... [illegible] ... لایق بیلمیرلر ...

# دولت تیاتروسی سالونیندا تاریخی کنفرانس

اولمصنف‌مخبیه

وضوجیه و ایهام ـ اعتراضدن عاری اولوب جامع بیر صورتده تهیه ایدیلمیشدی . آذربایجانین قیامدان اولکی حالیندان قیامه قدر اولان ووتون وقوعاتی مختصر و شیرین بیر صورتده تشریح ایدیلمیشدی . ونطق تقریباً بیر ساعت دوام ایتدی . تهران تور دعوتیه باحساراق ملت سزین نماینده‌لری ایله مذاکره‌لر [illegible] هیچ بیر خصوصدا صلح وصلاحه یاناشمالاریا (ده‌یوماتیک تراکتیرلیگی) دیبرلر . بیز تور آزادلیغیمیزی تور آلچاغیمیزی آکش باغریمیزا باسیبتیق عوده . هیچ بیر قوه بو ماتی اولدیغیمیز حق سرحجیمیزی بیر داهدا چیرم ایتمرمن آلاییلمر و آلایاچاقدردا . ونداان سونرا بیر ایکنجی مرحله‌یه قدم قویوروق گیسک طمعلیمیزه گوزلری بیره‌ه اولان سایر ایرانلی دره‌لارینیزی‌ها بو آزادلیق نعمت ندن بهره‌مند ایتمک‌در .

خلاصه آقای پیشه‌وری‌نین نطقلرینی چ برلرینده گورولمیش آلقیش و (اوررا !) طوفانیله قطع اولونوردی . بو قیاساتی تاریخی نطق ، چیا روزنامه بیرده درج اولونوبدر . سونرا بو نطق فارسی یا ترجمه اولوناراق آقای ابراهیمی طرفیندن بیقروقون فارسجه‌سیندا اوخونسدی . بونه‌ده بیجنه یرلرینده آرامی کسیلمین آلقیشلار و (اوررا) گورولتی‌سی آراسیندا کسیلدی . سرومه‌نین فارسی ترجمه‌سی قوی . نرانلدان سونرا قوقرانسدا حاضر اولانلار طرفیندن آلبان قطعنی قرار آقای ولائی طرفیندن اوخونماندا حق هیجانلا کیب آلقیش طوفانی و (اوررا !) سی سالونی لرزه‌گیرمدی . آلقیشلار کیتدیکجه داهدا شدتلندی ووتون سالونداکیلار هیجانلی هدلیندن و حتی حضره نماینده‌لرده‌آیاقدا دالغهلار سورمکتی و آرامی کسیلمین آلقیشلار دوام ایدیر ایدی . بو ، اونی گوستریر که آذربایجان ملتی دست اولارکه دنیانین ان بیرینجی آزادلیق مدهوقو وطن‌مقتوب لوه دوتوب آلدولاقان بیر ملتی‌در . بو ، اونی گوستریر که آذربایجان ملتی آزادلیغی و آلدوردی ایچون چان ویریب اولسگی تولاجه‌یوبوک بیر حقی وبیرک بیر بایراق یلیر و اوبولدا قیتا بو باشلیغی ایچیمدن چانلاروگوکنمن آلقیشلایر . تهران ووتون دنیا بیلملیدیر که بیله بیر ملتی بیر ملتین آزادلیغینا و آنا یوردینا تجاوز ایتمک اولماز .

بو قرارین فارسی یه چوره‌ینی آقای دوقتور جهانشاهی طرفیندن اوخوندیقدا یه ده عین احساسات و عین هیجان‌وعمان چوره آلقیشلارلا قارشیلاندی .

بو قرانسین ختامه یتدیگی اعلان اولوندیقدان سونرا آقای پیشه‌وری‌نین جیغیش ایتمک شمشیر، آچیل اولوب بوندان سونرا تهران مرتجع‌لرینین حاضر ایجیمیز گورمه‌جکلری جاسوسلارین و سنی مرتجع فکرلی آدملارین تاپلیب اولان آسماعیلارینی توصیه ایتدیکدن سونرا دیدیلر کی ، بی ملیون خلقین حلالیتگی ایچون لازم کیریب [illegible] هرگسین شرعن ترلمسینین اولدار لعمیتی برخصور

حرکتی خلقیمیزین افکارینی مسبوب ایتمک ایچون معنی حقیقت دن عاری یالان شایعات خلقین ایچینه یورالمارسا بیز بو کیمی جاسوس لاره بو کیمی آدملارا رحم ایتمیه جییک، اونلاری رحمسیز چاره‌یه محو ایده‌جییک. آقای پیشه‌وری‌نین سوز بیتمیتینی‌دا سونره‌کی آلقیش طوفانی و اوررا صداسیله قورتاران‌دان سونرا بو، هیجان واحساسات ایله دولی اولان، عظمتلی قورقرانس ساعت ۱۰ یاریسیندا خاتمه تاپدی.

## تهران وثیقتن رادیوسی

اول‌مصنف‌مخبیه

محترم عمد آقای قولنین باباسی اوندا بیر عائلیندا اولسون زحمت چکمه‌یلر که تورده‌یلرینه‌اوردون بیر حالدا تسیر ایدمیشی، وثاماچ اولماق یتی تعیینگ‌در!

آذربایجان ملتی هماسی ازام زاده‌ده تلر ایده‌یب درکه ، آیه تیلمن ، تیله اوبلارایتیب‌چکمرلر ، ساعتلر ایله یپب و ایسته‌نکاری وقته اونلارا من جوره عشزا ، توهین و آغالیق ایده‌جکلر .

توهین و زاده‌لرم قباله‌داری اونلار ملن اولسون، بو سوزلر آذربایجان ملتینه توهین دگل می‌دیرا بو ، آذربایجان ملتینی اکبجمی دفعه اولاراق سعدیلارا ساتیب ، اونلاری رعاعده زمانی کیمی‌سوبونه سوردا دوتمدرملث دگل ، بس ۹ در ا خالصه گندلرین کندلیلر آراسیندا بولونمه‌سینه مخالفت ایدن تهران نه اینکه بیزیم یاینیزدا تکنه ، تمام ایران و دنیا ملتلرین یانیندا تسرد اوروجوری آچدی .

حاضر آزادیخواهلار آتلادیلار که ، مقصد تهران حکومتی ولو ونه قدر او حکومت قانون اساسی آرتیمدان مخصوص‌بیر طبقه‌نین منفعتی ایچون استفاده ایدیر ، حتی بو یرده‌دا یتیمه اجرایه قویولان بشیر بولگوسی قانونی ایرانسا، یعنی ۴۰ ایلیک مشروطه تاریخینه مالک‌اولان بیر تولکه‌ده مالیسی اولماچاقدیره بو سوزی بیر دفعه‌رله دیمیشیک ، دیمیریک و دیه‌جییک‌ده‌تهران ارتجاعی ، آنلا و ایشیت ! بیسر داهدا اختیاریمیزی سیزه ویرمیجه‌ییک ، بیر داهدا تورورموزه آقا قبول ایتمیه‌جییک ، ایندی نه اینکه بیزه حتی تمام دنیایه ثبت اولونمدرکه ، تهرانین ملی حکومتی تدبیری‌اداره ایلیه بیلر ، حتی تورلرینی بئله اداره ایلیه بیلمیرلر . چوروک آغاج سیره ویره بیلمدیگی کیمی ، ترتیج آلایمدان داها بیر حده ارتجاع ۵۵ میلیون آزادلیق نعمتی‌اولان بیر ملتی سعادته‌جاتیریا بیلمز، تهران اونجاقی بیلملیدیر که تاریخ تازالمیر . آذربایجان خلقی مشروطه نین باشینی توردوغو کیمی، بو دفعه ده تور سعادتلرینین باشینی‌اوردوب تور ملی اردو جیلده اورسی ایچنده اولاراق ساخلایاجاقدر!



## قهرمان کرد خلقینین یغنجاقلاریندان بیر نئچه منظره

# ملتیمیز آزادلیغیمیزین حقیقی ضامنی‌در!

اول‌مصنف‌مخبیه

دستیرچه‌ینلن بو ملی و تاریخی عنعه‌لری ایله‌دیه‌کیمی‌چوق قارانلیق وضع وشرائطده حفظ ایلمه‌ن‌بیر ملت ایندی ایسه تور آزادلیغینی و خصوصیتلرینی حفظ ایتمگه قادردر .

بیز هر قیمته اولورسا ، اولسون آزادلیغیمیزی و ایلدیکی اجتماعی شرائطیمیزی و ملتیمیزی ملتیانیه اوبعون اولان مسئله‌لری تمامیله حیاته کچیره‌جه‌ییک .

ملتیمیز تورزی بو مقدس آمالی یاراداجاغین حقیقی ضامنی‌در!

یاشاسین مقتدر بیروزومیز آذربایجان و اونون قهرمان خلقی! فرخ ا[illegible]

رویین محقتریان

# خلقیمزین روحی

آزیلمزدر

لهرمان خلقیمزین آنا وطنی اولان آذربایجان قرنلر بویی آزادلیق و حق یولوندا آیاردیقی سازه لرین‌تیجه‌سنده دنیا اوزیرینده آن بوجامایو لهرمان بیر خلقین یوردی تانیب در .

شهید عصدلر مختلف توغولالار طرفیندن تحت و تاز موردینده قرار دوتان آذربایجان خلقی توزه‌اولیغینی آزادلیغینی و معنیتینی حفظ ایتمک ایچون بیر قهرمان کیمی آیغا قالخیب تور غیرتلی و ناموسلی بالالارینین فداکارلیق و رشادتلرینین سایه‌سنده معنین دفعه‌لرله چه‌تین اولان قسورلارینی ملرمسا ملعون

## مطبوعات اقتمیزده

یئنی بیر اولدوز !

بو گون اول ، لیرل مطالعه‌مزین اولان معنیت مجله‌سی الیه گئیمدی.‌آمن اولی چوق عرق . به‌آق‌ایله اوغروب اوستدا اولان شجیله رنگی و آقیا سطری نی حاز ایتدی .

معنیت مرحمسی یئزیم ملی مطبوعات اقتمیزده پارلایان یئنی بیر اولدوزدر .

بو اولدوز گئتدیکجه تورونین پرده‌لری آرتیمدان پارلاقیندا او بیر (لمس) گیبی تورنگی لی ، اولان لاردان باشقا بیر تور معنوی دن کسب ایدیر .

بیله که اوندا هنوز اورین حسابی هستند لیوکرولی زنگال ایتجار گوروتور ، او روزنامه‌ی هنوز حسابین سی مسد وورهر تورده‌یانین آهنگی دوبولور .

معنیت مجله‌سی یئزیم سوئلی دوستلاریمیزین مالعی سابه‌سنده منتشر اولان گوزل و معنی بیر ژرنال‌در . بو آثر بالخاصه گنجلر ایچون بیمثل بیر تحفه و بویوکلر ایچون ده خاپان توجه بیر مجموعه‌در .

معنیتین دگرلی مطلب گوزل و سرقلی قارئالمور [illegible] اساسدا دزین دوبه‌ولار [illegible] .

او مجموعه‌نین [illegible] لرینده (معیج قصبان آی عادل ایده‌ن اکلی (اشکال) فرق العاده طبیعی و گوزل‌در . لکن ایچ ساعتلریده کی وسطر سولوث و بیر آزدا مبهم سعده لیه اولونور که گنجلک شمارلرده داها آیدینچار وسطرلر ایله ترین اولونسون .

خلاصه (معنیت) مرچهدن دزین و گوزل بیرعیثه دره وژر بو روزنامه‌نین دوامنی آرزوایدیب و اونون موسس‌لری ایچون‌موفقیت دیله‌ریک .

ساهر

اسوبهر ، آذربایجان خلقی بیر آجیق آلین مختلف دشمن طوغه‌لارینین قولونیمدا اسیر اولدوقلاریا باشیاراق اونون بو کیمک یولی هیچ بیر جهتدن ازیلمه‌ییب و تور حرمتینی قاویندا یالدیگیمیز .

بالاخره آذربایجان ملتی آخردا ۲۰ ایللیک دیکتاتورلیق دژمنلن و اسارت زنجیرلرینین آغیرلیغی آلتیندان سکه گئیب و تور رشید بالالاری یاغدا سالیب ایاه ایلدی و تمام ملتلرین بیرلیک و اتحادی سایه سینده دنیا آزادیخواه خلقلرینین خصوصاً آذربایجان خلقینین انتظاری اولان ملی حکومتیمیزی یاراتدی .

بو حکومتین اساسی آذربایجان خلقینین عالی روحی در . اونون عشق عزو اونون ترغین فداکارلیغی در . آذربایجان ملتی تور ملی حکومتینی یاراتدیغی کیمی هر قیمته اولورسا اولسون حفظ ایتمگه آتد ایچمیشدر .

او تور الی ایله یاراتدیغی حکومتی هیچ بیر وقت الدن ویرمگه مایل دگل . چون آذربایجان اونون عزیز وطنی‌در . آذربایجان ملتی‌نین اوره‌گی آذربایجانی باغلی ونظرینده آذربایجانین هر بیر داشی و داشی باغلی‌در .

آذربایجان خلقی ایندی آزاد یاشایر و تور آزادلیغینی همیشه‌لیک اولاراق حفظ ایده‌جکدر

آذربایجان مطبوعاتی